

KELEIVIS

THE TRAVELER ——— LITHUANIAN WEEKLY

NR. 31 "Keleivis" telefonas AN 8-3071 20. BOSTON, MASS., 1974 METU LIEPOS - JULY 30 Second-class postage paid at Boston, Massachusetts Atakiro numerio kaina 20 centų 70-TIEJI METAI

Pasakoja tardytas dėl Simo Kudirkos motinos

Keleivy jau buvo rašyta, kaip Simo Kudirkos motinai trukdė pasiekti JAV ambasadą Maskvoje, bet, kaip žinoma, ji vis dėlto ją pasiekė ir jau gavo JAV pasą. Vaclovas Sevrukas buvo vienas tų, kuris Kudirkos motinai padėjo. Čia jis pats pasakoja, kaip jį dėl to tardė ir kaip saugumas sutrukdė Kudirkos motinos kelionę į Maskvą.

Vaclovas Sevrukas, Leono sūnus, gimęs 1940 m. kovo 17 d. Leningrade. Lietuvis, nors gimtoji kalba — rusų. Jo seimoje pasakojama, kad protėvis caro laikais išvežė į Sibirą. Tėvas lietuvių kalbos nemoka, bet kaip lietuvis pateko karo metu į lietuvių divizioną ir pasiliko Vilniuje. Vaclovas jaunystę praleido Suvorovo karo mokykloje, lietuvių kalbą išmoko būdamas 21 m. Laiko save marksistu, nors nuo 17 metų amžiaus jam teko pakelti smūgių ir pažeminimų: dėl partijai priešiško politinio aktyvumo jam buvo neleista laikyti stojamuosius egzaminus į aukštąją mokyklą ir vėliau buvo šalinamas iš universiteto ir ne vieną kartą buvo atmetę jo prašymą stoti į aspirantūrą. Tačiau šiaip taip po metų laukimo jam pavyko įsigyti universiteto baigimo diplomą. Paskutiniu metu jis buvo marksistinės ideologijos dėstytojas viename Leningrado institute bei sociologijos ELFA fabrike Vilniuje.

Sevrukas užmezgė ir palaikė ryšius su Maskvos "Kronikos" leidėjais ir kartu su būriu vilniečių skaitė, platino ir kūrė samizdato literatūrą. Už tai 1972 m. po 10 su pusės mėnesio priverstinio saugumo tardymo buvo teisiamas pagal 68 str. L.B. ir pataikintas į bėpročių namus. Drauge su juo buvo nuteistas darbininkas Stasys Jakas, komunistas, keltas asmenų pašalinimas iš partijos ir eilė pažeminta pareigose. Įvykiai betarpiškai lietė per 40 žmonių.

Išėjęs į laisvę ir nerasdamas darbo pagal savo kvalifikaciją, jis emigravo Izraelio vyriausybės kvietimu. Tiek Sevrukas, tiek sovietų saugumas gerai žinojo, kad pareikštas noras važiuoti į Izraelį tai tik forma, kuri jam leidžia emigruoti, o saugumuo — juo atsikratyti.

Tardo dėl pagalbos Kudirkos motinai

1974 m. gegužės 30 d. mane iškvietė į VSK'ą (Valstybės Saugumo Komitetą). Susirinkę keletas saugumiečių iš pradžių manė tėviškai peikė už pasiryžimą pagalbėti Kudirkos motinai, tai yra, ją palydėti į Amerikos ambasadą. Po to prasidėjo tardymas, kurį turėjo maskuoti "auklėjamas" disputo formoje pokalbis.

— Kodėl jūs nenustojate savo antitarybinės veiklos? — Man atrodo, kad yra kiekvieno žmogaus pareiga padėti kitam žmogui sunkiose aplinkybėse, tuo labiau motinai, kurios sūnus kalinamas už savo politines pažiūras. — O ar seniai jūs pažįstate Kudirkos motiną? — Jinai kaip gyva atsistojo mano vaizduotėje. Vieną dieną 1974 m. susipažinau su Kudirkos motina. Moteris apie 67 metų, atrodė energinga, su gyva ir išraiškinga kalba, valstietiskai apsirėdžiusi (o gal tik tai taip man atrodė).

Visa jos išvaizda kėlė apie dvasinį įtempimą, apie ryžtą gebėti sąžudyti, bet ne maldavimui, o teisingumo ir veiksmo keliu; apie tai, kad jinai — ne kaip daugelis motinų gina ir stengiasi nuvesti savo vaikus nuo "pražūtingos" kovos ir dar blogiau, įtikinėja jos beprasmiškumu — palaimino savo sūnų ryžtis ir priimtą nešti savo kryžių. Ir dabar mane klausia apie ją...

— Kas teikė jai materialinę pagalbą? — Į tokius klausimus aš neatsakinėjau jau būdamas pirmą kartą saugume 1965 m. Jūs tai turėtumėte žinoti. — Stebėtina, kaip jūs išduriate visada pačiame smaigalyje kovoję prieš tarybų valdžią.

— Jūs, kaip užkietėję eurištikos žinovai, visą laiką bandote pakeisti vieną dalyką kitu, perkelti ginčo esmę į reikalingą jums pusę, įrodyti Valstybės Saugumo Komiteto išminties absurdą. Jūs galite neskatinti elgtis doroviškai, — tai natūralu, — bet dorovės negalima traktuoti kaip ardomosios veiklos.

— Taip paprastą moteriškę, nežinančią ką daranti, mūsų valstybės priešai nori išnaudoti savo antitarybiniam tikslui. O jūs bandote padėti suruoti antitarybinę provokaciją. Ir puikiai visa tai suprantate, gi pats sakėte, kad suprantate visą riziką ir atsakomybę dėl šio poelgio. (Nukelta į 3 pusl.)



Keleivio redaktorius su viešnia iš New Yorko Nuotrauka S. Narkėliūnaitės

SKAITYTOJŲ DEMESIUI!

Dėl redakcijos ir administracijos tarnautojų atostogų kitas Keleivio numeris beieis rugpjūčio 20 dieną.

JAV konsulas nori kalbėtis su Kudirka

Praeitą savaitę N.Y. Times ir kiti laikraščiai rašė, kad JAV konsulas Maskvoje Williams rūpinasi gauti leidimą pasimatyti su Simu Kudirka, kuris kalinamas sunkiųjų darbų stovykloje. Tuo reikalu jis kreipėsi į Sovietų S-gos užsienio reikalų ministeriją. Pagal 1964 m. Amerikos ir Sovietų Sąjungos konsulinę sutartį Amerikos pareigūnai turi teisę susitikti su savo piliečiais, suimtais Sovietų Sąjungoje. Ar sovietai JAV konsulo reikalavimą patenkino, kol kas nėra žinių.

Konsulatas pareiškė, kad Simas Kudirka dar nežino, kad jis jau gavo JAV pilietybę. Jo motina apie sūnų nieko nežinojo, jo sūnų niekas nežinojo, ar jos laišakai jį pasiekė, ar ne.

Prezidentas ragina mažiau pirkti

Prez. Nixonas, kalbėdamas Los Angeles prekybininkams ir fabrikantams, ragino mažiau pirkti prekių. Pagrindinė infliacijos priežastis esanti tai, kad žmonės nori daugiau išleisti, negu uždirbti ir sutaupyti. Jis įtikinėjo amerikiečius padaryti, kad vyriausybė padarytų stebuklus, bet patiems gydyti krašto ūkio ligas.

Praida pirmą kartą trumpai parašė, kad prez. Nixonas gali būti pašalinamas iš pareigų. Ten prez. Nixonas laikomas taikos herojumi.

Pasikeitė Graikijos ir Kipro vyriausybės

Po turkų invazijos ir kruvių kautynių prez. Makarios nuvertusi Kipro karinė klika nuo užgrobtos valdžios pasitraukė. Jos patastyta prezidentas Nikos Sampson atsistatydino ir jo vieton paskirtas buvęs parlamento pirmininkas Glafkios Clerides.

Dėl nepaprastai padidėjusios Graikijos ir Turkijos santykių įtampas ir net karo grėsmės atsistatydino ir Graikijos kariškių vyriausybė, užleisdama savo vietą civiliniams politikams. Jos priešakyje dabar atsistojo Constantine Caramanlis, kuris po kariškių užėmimo buvo pasitraukęs į užsienį. Šie valdžios pasikeitimai vertinami gana teigiamai, nors ir Kipre, ir Graikijoje Turkijos pasiekę įtampa dar neatlyžta.

Paskelbė Pavergtųjų savaitę

Šiomet Pavergtųjų tautų savaitė buvo liepos 14-21 d. Prezidentas Nixonas ją paskelbė liepos 12 d.

Kipro salon turkai paskubomis gabena vis daugiau kariuomenės ir atsinaujinusios kautynės stengiasi užimti didesnius plotus. Dėl to užsikirto ir derybos Zenevoje.

Į Maskvą iš Kinijos grįžo sovietų premjero pavaduotojas Iljicovas, kuriam nepavyko išvaduoti 3 sovietų lakūnų, nusileidusių Kinijos teritorijoje.

Pogrindžio spaudos paroda

Birželio gale New Yorko viešojoje bibliotekoje, esanti Penktojoje Avenue ir 42 gatvėje, Slaviškos skyriaus atidarė "Disidentinės literatūros Sovietų Sąjungoje" parodą. Parodą galima lankyti nuo pirmadienio iki penktadienio nuo 9 val. ryto iki 9 val. vakaro, o šeštadieniais iki 5 val. vakaro.

Kai paroda buvo organizuojama, Vlikas bibliotekai įteikė devynias Lietuvos Katalikų Bažnyčios Kronikos laides. Parodoje išstatyta LKKB Nr. 9 viršelis lietuvių kalba ir jo vertimas į anglų kalbą. Be to, išstatytas ir 17,054 lietuvių parašytas pareiškimas rusų kalba, adresuotas Jungtinių Tautų generaliniam sekretoriui K. Waldheimui.

Maskvoje niekas nepasikeitė

Maskvoje dvi dienas posėdžiavo Sovietų Sąjungos Aukščiausioji ir Tautybių tarybos, iš viso 1,516 atstovų. Tai jos tariamasis parlamentas. Šios tarybos buvo išrinktos birželio 16 d.

Sovietijoje faktiškai valdo komunistų partijos politbiuras. Tos tarybos yra tik valdžios dekoracija, — jos tik pridėda antspaudą ten, kur partijos galvos liepia.

Taip buvo ir šį kartą. Ką Brežnevą pasiūlė, tas ir buvo priimta. Pasilikęs tas pats "prezidentas" Podgornis, tas pats ministrų pirmininkas Kosyginas ir net kultūros ministras Furceva, kuri neseniai spaudoje buvo paskelpta už neteisėtą būdą vilnos pasistatymą. Jos tik vėliau Aukščiausioje taryboje.

Taigi ir visa Sovietų S-gos vidaus ir užsienio politika liks nepakitusi.

Prez. Nixonas remiamas prieš kongreso sienos

Priartėjo apkaltinimų paskutinio pasivėrimo valanda. Respublikonai senatoriai prieš respublikoną prezidentą. "Beališkumu" pridengtas "politiškumas".

Prezidento Nixono apkaltinimo bylos pirmas veiksmas po beveik pusantros metų politikierių, advokatų ir aukštųjų administracijos pareigūnų dialogų ir ugdymo įtampas priartėjo prie galo. 38 asmenų (21 demokrato ir 17 respublikonų) Senato taromasis komitetas pagaliau pasiekė tašką, kada reikia spręsti, ar yra pakankamai davinių pasiūlyti kongresui prezidentą Nixoną, kaip sakoma, "impyčyti".

Prieš komiteto nariams šiuo klausimu tariant paskutinį žodį, buvo suformuluoti siauresnės ir platesnės apimtys kaltinimai. Komiteto vyriausiasis teisinis patarėjas John M. Doar juos suglaudė į keturis punktus, kurių turinys maždaug toks:

1. Prez. Nixonas ir jo personalas yra tiesioginiai atsakingi už Watergate skandalą slėpimą.

2. Prezidentas kaltinamas už savo galios perviršijimą politiniams tikslams, kuris pastūmėjo į konstitucijos

garantuotos piliečių "privatizmo" teisės pažeidimą (turimas galvoj įsiveržimas į Ellsbergo psichiatro butą).

3. Jis kaltinamas kad atsisakęs bendradarbiauti su šiuo senato juridiniu komitetu, nes nepaklūstus komiteto reikalavimams pateikti bylos gildinimui reikalingą medžiagą ir tuo paneigęs kongreso teisę.

4. Prez. Nixonas kaltinamas "apgavęs Jungtines Valstybes", neteisėtai susimažindamas reikalingus sumokėti federalinius mokesčius.

Marylando atstovas dem. Paul S. Serbanes pateikė komitetui daug pildesnių žymiai smulkesnių išdėstytų kaltinimų, kuriame minimas ir melavimas komiteto tardytojams, ir pastangos savo naudai palenkinti FBI, CIA ir net mokesčių rinkimo įstaigą ir kt.

Ilgą laiką vykę vių 38 komiteto narių pasisakymai rodo, kad prezidentui apkaltinimų bus sunku išvengti.

Pažymėtina tai, kad už "impyčmentą" gana griežtai pasisakė ir daug komiteto narių respublikonų senatorių, motyvuodami tai šio klausimo nepaprastu svarumu, valstybinių interesų pirmenybe ir būtinumu šame teisės ir moralės pavėrime išvengti bet kurio politinio. Bet iš tiesų — galima aiškiai įžvelgti, kad respublikonų partija nori kiek įmanoma atsiriboti nuo apkaltinamo respublikono prezidento, kad tik mažiau nukentėtų ateinančiuose rinkimuose, nes bylos vienoks ar kitoks pakrypimas liečia ir pačių senatorių karjerą.

Prezidento gynėjai ir jo advokatas St. Clair kelia savo argumentą, kad kaltintojai neturi viso aiškių kriminalinio ar viso nusikaltimo faktų, kuriuos būtų įvykdęs pats prezidentas Nixonas. O kaltinimus remia tik sunkiai sudaromų magnetofono užrašuose kalbų nuotrupomis ir abejotini liudininkų parodymais bei bendromis frazėmis. O konstitucija reikalauja konkretaus stambaus nusikaltimo įrodymo.

Rekomenduoti kongresui prezidentą "impyčyti" reikėtų mažiau 20 komiteto narių balsų persvaros.

Bylos svarstymą pajavirino dar ir telefoninis pagrašinimas neva pakišta bomba, dėl ko turėjo būti nutrauktas posėdis. Iš tiesų visa ši byla yra istorinė bomba, atvertusi viso krašto moralinius griuvėsius.

Nenori su kipšu buoliauti

Italijos krikščionių demokratų partijos suvažiavime buvo pasiūlyta partijos vadovybei ieškoti su komunistais kompromisų, bet suvažiavimas dauguma balsų tuos siūlymus atmetė. Taigi krikščionys demokratai Italijoje su komunistais prieš vyriausybės stalo neėdė. Italijos parlamente komunistų frakcija narių skaičiumi yra antroje vietoje.

Raudonoji Kinija apie raudonąją Rusiją

Šitas straipsnis paimtas iš Akiračių balandžio mėn. numerio, Jį š. m. sausio 8 d. paskelbė Kinijos Liaudies Respublikos oficiali žinių agentūra Hsinhua, ir tos dienos rytinėje laidoje perdavė visos Kinijos radijo stotys. Sausio 25 d. jį paskelbė ir savaitinis Peking Review, kuris leidžiamas anglų, prancūzų, ispanų, japonų ir vokiečių kalbomis. Manome, kad jis bus įdomus ir Keleivio skaitytojams, nes čia labai vaizdžiai išgirstame, kaip dabar kalba kinietiškas komunistinis "brolis" apie savo rusiškąjį komunistinį dvynuką.

Keleivio red.

(Tęsinys)

Pasipriešinimo bangų plakimas

Reakciniai įstatymai betgi negali sustabdyti kylančio liaudies nepasitenkinimo, gi beato dairiška priešpauža tik išaukia dar stipresnį pasipriešinimą. Sovietų liaudis šiandien įvairiais būdais kovoja prieš sovietų revizionistų valdžią — darbo sulėtinimu, streikais, prote to mitingais bei demonstracijomis. Susidaro pagrindinio revoliucinės organizacijos, dalinami lapeliai, išleidžiami atsisaukimai, raginantys kovoti ir kelti maištus.

Įvairiose krašto vietose išsiliejo perpykusio pasipriešinimo bangos. Keliais pastaraisiais metais pasireikė nepalaužama sovietų darbininkų kova prieš priešpaužą ir išnaudojimą. Tos žinios nekartą išsprūdo į pasaulį, nors Brežnevo klika bandė visa tai nuslėpti. Šalia gerai žinomos, didelio masto masinės kovos su priešpauža Čimken-to mieste 1967 m., tų metų lapkričio mėnesį sustreikavo tūkstančiai Charkovo traktorių įmonės darbininkų. Nuo 1968 m. revoliucinės organizacijos Sovietų Sąjungoje pradėjo skleisti straipsnius ir lapelius, šaukiančius sovietų darbininkų klasę ir darbo liaudį sukilti, nuversti sovietų revizionistų išgamų valdžią ir atstatyti proletariato diktatūrą. Kijevo hidroelektrinės jėgainės darbininkai demonstravo 1969 m. gegužės mėnesį. Tūkstančiai darbininkų Dniepropetrovsko mieste metė darbą ir demonstravo 1972 m. rugsėjo mėnesį.

Keliais pastaraisiais metais padažnėjo tautinių mažumų pasipriešinimo kovų prieš sovietų revizionistų didžiariškos šovinizmo politiką. Kiekviena sekanti kova vis buvo didesnio masto ir ilgiau truko negu ankstesnioji. Nuo Ukrainos iki Vidurinės Azijos, nuo Baltijos krantų iki Kaukazo kalnų 1972 m. šios kovos prasiveržė viena po kitos. Kauno mieste, Lietuvoje, tūkstančiai patraukė į gatves su šūkiu: "Duokite Lietuvai laisvę!" Jie puolė miesto partijos komiteto pastatus ir policijos būstinę, kovėsi su karo policija ir parašutinininkais. Latvijoje septyniolika partijos narių veteranų išsiuntinėjo įvairiems žmonėms Sovietų Sąjungoje ir už jos ribų ilgus laiškus, kuriuose jie atidengė sovietų revizionistų marksizmo - leninizmo išdavimą ir jų politiką, siekiančią be atodairio asimiliuoti tautines mažumas. Taline, Estijoje, demonstravo kolegijos studentai. Dnieprodzerinske, Ukrainoj, viš 10,000 demonstrantų puolė sritinės sovietų partijos bei valdžios pastatus, o taip pat Valstybės saugumo komiteto pastatą ir suplėšė Brežnevo ir kitų paveiklus. Protesto veiksmams buvo dažnai pranešami iš Kaukazo ir Centrinės Azijos.

Sovietų intelektualai taip pat yra didžiai nepatenkinti Brežnevo kikos fasisinė valdžia. Daugelis jų įvairiais būdais pasmerkė valdanciją klika dėl jos baltojo teroro ir dėl jos karštilgiško ginklavimosi bei pasirusimų karui. Maskvoj, Leningrade, Minske ir kituose miestuose jauni studentai visada dalyvaudavo pastarųjų kelių metų protesto veiksmuose.

Plačiosios sovietų liaudies masės dažnai boikotavo Brežnevo kikos agresijos ir ekspansijos politiką ir jai priešinosi. Kai kurios revoliucinės organizacijos paskleidė straipsnius ir lapelius, kuriuose griežtai pasmerkė sovietų revizionistų išgamų kikos nusikaltimus prieš Kiniją. Kai sovietų revizionistų valdžia 1968 m. rugpiūčio mėnesį karine jėga okupavo Čekoslovakiją, Maskvoj, Leningrade, Charkove, Novosibirske ir kituose miestuose įvyko demonstracijos ir protesto mitingai. Kai 1970 m. gruodžio mėnesį revoliucinė darba sukilo Lenkijos darbo klasė, pritarimo streikai prasiveržė Kaliningrade, Lvove, Gudijoje ir kitose vietose.

Istorijos dialektika

Sovietų revizionistų viršenybė labai nemėgsta teigimo, kad pasaulis yra didelėje netvarkoje. Jie visada tvirtina, kad jų vadovaujamas režimas esąs ramus ir pastovus. Tačiau netvarka ar pastovumas nepriklauso nuo sovietų revizionistų vadeivų valios. Kur priešpauža ir išnaudojimas, ten kyla pasipriešinimas ir kova. Kuo kietesnė priešpauža, tuo stipresnis pasipriešinimas; kuo ilgiau

Dviejų istorikų sukaktis

Žmogų gerbiame už jo nuveiktus darbus. Juo daugiau jis kitiems padaro gero, juo daugiau visuomenei palieka nedilstančių kultūrinių vertybių, tuo giliau jis įsirežia mūsų atmintyje, tuo didesnį dėkingumą mes jam jaučiame. O ypač, jeigu jis, ir senyvo amžiaus sulaukęs, mūsų gyvenimą dar vis turtina šeimoms nariai.

ZYMIOJI ISTORIKE DR. VANDA SRUOGIENE



Dr. Vanda Srugienė su keleiviečiais Jonu Januškiu (kairėje) ir Jackum Sonda (dešinėje). Nuotrauka daryta 1958 m. rugsėjo 21 d., kada dr. V. Srugienė buvo atvykusi į Bostoną paskaitos skaityti.

Nedaug turime vyrų, kurie rausiasi senovės palikimuos, apneštuose storu dulkių klotu, o ką bekalbėti apie moteris istorikas! Jų labai mažai. Iš šios srities mokslininkų patį iškiliausią yra dr. Vanda Daugirdaitė - Srugienė, dabar gyvenanti Chicagoje.

Ji yra gimusi 1899 m. rugpiūčio 16 d. Ukrainoje, į Lietuvą grįžo 1918 m. ir tuoj buvo pakviesta Šiaulių gimnazijoje dėstyti prancūzų kalbą, o vėliau dirbo Spaudos biure. Lietuvos redakcijoje. Istoriją studijoti pradėjo Berlyne ir baigė Kauno universitete. Nuo 1928 m. iki pasitraukdama iš Lietuvos mokytojavo gimnazijose, paskutiniuoju metu buvo vienos Vilniaus gimnazijos direktorė.

Be pedagoginio darbo, dr. V. Srugienė buvo veikli vaikų ir motinų global skirtose organizacijose ir jų spaudoje. Daug rašė ir kitais klausimais. 1935 m. išėjo jos parašytas Lietuvos istorijos vadovėlis (JAV-se išėjo jau 6-toji jo laida). Be to, kiti senesni jos darbai: Lietuvos istorijos vaizdai ir raštai. Moters darbo inas ir Lietuvos baudžiauninko ūki XIX a. Ji savo žiniomis talkininkavo ir savo vyrui Balui Srugai, jam rašant istorinius dramos veikalus.

Karo viesuolio nublokštą į V. Vokietiją, Vanda Srugienė įstojo į Bonnos uni-

versitetą ir čia istorijos studijas apvainikavo daktaro laipsniu.

Dr. V. Srugienė atvykus į JAV, Tėvynės Mylėtojų d-ją pakvietė ją parašyti populiarią Lietuvos istoriją. Ji buvo išleista 1956 m. Tai didžiulė knyga, 1000 puslapių, išleista dideliu tiražu, kuri buvo ir greitai išparduota.

Dabar dr. V. Srugienė straipsnių dažnai matome Varpe, Sejoje, Naujienose, Keleivy, Drauge ir kt. Ji yra ir gera paskaitininkė.

Pedagoginio darbo garbinga sukaktuvinė neme-tė ir JAV-se. Ji 10 metų labai sėmingai profesoriavo Auroros kolegijoje. Chicago aukšt. lituanistikos mokykloje nuo pat jos įsikūrimo dėstė Lietuvos istoriją, o vėliau istoriją dėstė Pedagoginiame lituanistikos institute ir neakivaizdinio dėstyto skyriuje.

Paskutiniuoju metu dr. V. Srugienė daug jėgų aukėja atsiminimų knygai apie rašytoją Balį Srugą. Tai bus didelis vaikalas, kuriame rašo kelios dešimtys autorių, meniškai apipavidalintas ir su daugybe retų nuotraukų. Tikimasi, kad ši įdomi knyga ir tikrai vertingas paminklas didžiajam rašytojui ir mokslininkui Balui Srugai išeis dar šį rudenį. Ir vėl, sakykite, ar ne malonu, kad ir šio amžiaus sulaukusi istorikė dr. Vanda

Srugienė tebesirūpina, ką mums dar nauja duoti, kuo mūsų kultūrinį gyvenimą praturtinti? O mums telieka tik nuoširdžiai jai linkėti sveikatos ir ištvermės dar turimiems sumanymams įvykdyti.

ENCIKLOPEDIKAS PRANAS ČEPĖNAS



Jis tikrai tokio vardo nusipelnė, nes neturime kito asmens, kuris būtų tiek ilgai dirbęs enciklopedijos parengimo darbe, kiek Pranas Čepėnas. Jis nuo 1931 m. iki 1944 m. nepriklausomoje Lietuvoje pradėjo buvo sekretorius, o vėliau ir vienas Lietuviškosios Enciklopedijos redaktorių. Nuo 1953 m. iki 1966 m. jis buvo vienas iš Bostone išleistos Lietuvių Enciklopedijos redaktorių. Vadinas, net išties ketvirtį amžiaus jis plūso enciklopedijose, redaguodamas ir pats rašydamas daugybę straipsnių, kartu dirbdamas ir daug kitų darbų.

Pr. Čepėnas yra gimęs 1899 m. balandžio 4 d. Daugailių valsčiuje, nuo gimnazijos laikų veikė socialistų sąjūdyje, dėl tų idėjų jam teko ir nemažai nukentėti. Istorijos studijas baigė Kauno universitete.

Lietuvoje P. Čepėnas ilgokai mokytojavo, buvo aktyvus mokytojų organizacijose. Kultūros švietimo draugijoje ir kt. skaitė paskaitas liaudies universitete. Nuo 1940 m. Vilniaus, o nuo 1945 m. Pilsnbergo universitete dėstė naujųjų laikų istoriją.

Atvykęs į JAV, Pr. Čepėnas, kaip minėta, ilgai dirbo L. Enciklopedijos redagavimo darbu, o vėliau, jį baigus, buvo pakviestas suredaguoti didžiulį veikalą Lietuvos universitetas, kuriame turėjo ir pats nemaža įparasyti.

Be to, Pr. Čepėnas suredagavo stambų K. Ališausko veikalą Kovos dėl Lietuvos laisvės ir V. Požėlos - Jaunystės atsiminimai. Jo rimtų straipsnių skaitome ir periodinėje spaudoje.

Šiuo metu jis atsidėjęs rašo dvidešimtojo amžiaus pradžios Lietuvos istoriją.

Tai, kaip galima, nors ir pavėluotai, nepriminti tokio darbininko 75 metų sukakties, kaip nepasidžiaugti, kad jis tebėra sveikas, darbingas! Telieta tik palinkėti dar daug tokių našių metų.

Šiuo metu Pranas Čepėnas su savo žmona, didele jo darbų talkininke, gyvena Worcesteris. Čia gyvena ir jų dukta su vyru Uzgiriu. Jie abu dirba mokslinį darbą.

J. Vanagas

Iš Bostono Lituanistinės mokyklos praeities

(Žinias surinko Antanas Mažiulis)

(Tęsinys)

Juoda ir balta

Regis, nederėtų atskirai skustis, nes Bostono Aukšt. Lituanistinė Mokykla gyvena tais pačiais sielvartais ir laukia to paties likimo, kaip ir visos kitos išeivijos lituanistinės mokyklos.

Svarbiausia, šioje palyginamai negausioje lietuvių kolonijoje kone kasmet jaučiamas kvalifikuotų mokytojų trūkumas, nes vyresniosios kartos pedagogai po kelerių metų darbo pavargę pasitraukia, o jaune nieji. Bostone baigę studijas, išskrenda kitur kurti savo gyvenimo. Tai gi kone kiekvienų naujų mokslo metų išvakarėse reikia iš naujo mobilizuoti beveik pusę mokyklos personalo.

Sakykime, kad gaivios paguodos neteikia ir didelių mūsų išeivijosko atžalyno dalis, auganti amerikietiškoje aplinkoje ir atmosferoje. Juk tikrai nėra džiugu per metų eilę stebėti, kaip entuziastingi, padorūs ir lietuviškai čiauskantieji pirmųjų skyrių mokinukai po intensyviausio mokyimo ir patų rašydamas daugybę straipsnių, kartu dirbdamas ir daug kitų darbų.

Pr. Čepėnas yra gimęs 1899 m. balandžio 4 d. Daugailių valsčiuje, nuo gimnazijos laikų veikė socialistų sąjūdyje, dėl tų idėjų jam teko ir nemažai nukentėti. Istorijos studijas baigė Kauno universitete.

Lietuvoje P. Čepėnas ilgokai mokytojavo, buvo aktyvus mokytojų organizacijose. Kultūros švietimo draugijoje ir kt. skaitė paskaitas liaudies universitete. Nuo 1940 m. Vilniaus, o nuo 1945 m. Pilsnbergo universitete dėstė naujųjų laikų istoriją.

Atvykęs į JAV, Pr. Čepėnas, kaip minėta, ilgai dirbo L. Enciklopedijos redagavimo darbu, o vėliau, jį baigus, buvo pakviestas suredaguoti didžiulį veikalą Lietuvos universitetas, kuriame turėjo ir pats nemaža įparasyti.

Be to, Pr. Čepėnas suredagavo stambų K. Ališausko veikalą Kovos dėl Lietuvos laisvės ir V. Požėlos - Jaunystės atsiminimai. Jo rimtų straipsnių skaitome ir periodinėje spaudoje.

Šiuo metu jis atsidėjęs rašo dvidešimtojo amžiaus pradžios Lietuvos istoriją.

Tai, kaip galima, nors ir pavėluotai, nepriminti tokio darbininko 75 metų sukakties, kaip nepasidžiaugti, kad jis tebėra sveikas, darbingas! Telieta tik palinkėti dar daug tokių našių metų.

Šiuo metu Pranas Čepėnas su savo žmona, didele jo darbų talkininke, gyvena Worcesteris. Čia gyvena ir jų dukta su vyru Uzgiriu. Jie abu dirba mokslinį darbą.

Kas Gedimino seną pilį saugos,
Kasne kas vėliavą pakels ir kas nuleis,
Jei jūs paliksit žemę, kur užaugot,
Po vargo atdūsiais graudingais ir giliais...

Kas aptvers kapą savanorio, gelę
O kas pavasarį ankstyvą pasodins,
Kas Baltijos pakrantėj gintarėlį
Bangų išplautą iš smilties surinks?..

Ir mes būsime tikrai lai-mingi, jei galėsime pasakyti:
Tai mes!

Regis, nederėtų atskirai skustis, nes Bostono Aukšt. Lituanistinė Mokykla gyvena tais pačiais sielvartais ir laukia to paties likimo, kaip ir visos kitos išeivijos lituanistinės mokyklos.

Bet vis dėlto, nors ir padūsavus, dar toli gražu netenka nuleisti rankų termolinės nuotaikos prislėgtiem. Tiek paskirų tū, tiek rūpestingų ir darbščių tėvų komitetų, tiek ir mokytojų pasišventimas kasmet patel pasitraukia, o jaune nieji. Bostone baigę studijas, išskrenda kitur kurti savo gyvenimo. Tai gi kone kiekvienų naujų mokslo metų išvakarėse reikia iš naujo mobilizuoti beveik pusę mokyklos personalo.

Sakykime, kad gaivios paguodos neteikia ir didelių mūsų išeivijosko atžalyno dalis, auganti amerikietiškoje aplinkoje ir atmosferoje. Juk tikrai nėra džiugu per metų eilę stebėti, kaip entuziastingi, padorūs ir lietuviškai čiauskantieji pirmųjų skyrių mokinukai po intensyviausio mokyimo ir patų rašydamas daugybę straipsnių, kartu dirbdamas ir daug kitų darbų.

Pr. Čepėnas yra gimęs 1899 m. balandžio 4 d. Daugailių valsčiuje, nuo gimnazijos laikų veikė socialistų sąjūdyje, dėl tų idėjų jam teko ir nemažai nukentėti. Istorijos studijas baigė Kauno universitete.

Lietuvoje P. Čepėnas ilgokai mokytojavo, buvo aktyvus mokytojų organizacijose. Kultūros švietimo draugijoje ir kt. skaitė paskaitas liaudies universitete. Nuo 1940 m. Vilniaus, o nuo 1945 m. Pilsnbergo universitete dėstė naujųjų laikų istoriją.

Atvykęs į JAV, Pr. Čepėnas, kaip minėta, ilgai dirbo L. Enciklopedijos redagavimo darbu, o vėliau, jį baigus, buvo pakviestas suredaguoti didžiulį veikalą Lietuvos universitetas, kuriame turėjo ir pats nemaža įparasyti.

Be to, Pr. Čepėnas suredagavo stambų K. Ališausko veikalą Kovos dėl Lietuvos laisvės ir V. Požėlos - Jaunystės atsiminimai. Jo rimtų straipsnių skaitome ir periodinėje spaudoje.

Šiuo metu jis atsidėjęs rašo dvidešimtojo amžiaus pradžios Lietuvos istoriją.

Tai, kaip galima, nors ir pavėluotai, nepriminti tokio darbininko 75 metų sukakties, kaip nepasidžiaugti, kad jis tebėra sveikas, darbingas! Telieta tik palinkėti dar daug tokių našių metų.

Šiuo metu Pranas Čepėnas su savo žmona, didele jo darbų talkininke, gyvena Worcesteris. Čia gyvena ir jų dukta su vyru Uzgiriu. Jie abu dirba mokslinį darbą.

Kas Gedimino seną pilį saugos,
Kasne kas vėliavą pakels ir kas nuleis,
Jei jūs paliksit žemę, kur užaugot,
Po vargo atdūsiais graudingais ir giliais...

Kas aptvers kapą savanorio, gelę
O kas pavasarį ankstyvą pasodins,
Kas Baltijos pakrantėj gintarėlį
Bangų išplautą iš smilties surinks?..

Ir mes būsime tikrai lai-mingi, jei galėsime pasakyti:
Tai mes!

Okupuotoje Lietuvoje

Rusai okupantai, šalin iš Lietuvos!

Mirė gen. J. Žiburkus

Tiesa liepos 20 d. rašo, kad liepos 18 d. Vilniuje mirė gen. majoras Jonas Žiburkus, gimęs 1901 m. vasario 24 d. Šiaulių priemiestyje.

Jis buvo partietis nuo 1921 m., jau 1919 m. įstojo į Raudonosios armijos žemaičių pulką, pasitraukęs į Rusiją, baigė artilerijos akademiją, dalyvavo Antrajame pasauliniame kare, vadovavo vadinamosios Lietuvos diviziono artilerijai, atsargą išėjo 1956 m., pasiekęs generolo majoro laipsnį.

J. Žiburkis buvo apdovanotas ordinais ir medaliais, buvo renkamas Aukščiausios tarybos atstovu, partijos centro komiteto nariu, žodžiu, kaip mirties pranešimą pasirašė 44 žymiausi komunistų vadai dėsto, velionis būties "atsidavęs tarybinis patriotas, ištikimas komunistas internacionalistas".

Jis palaidotas valstybės lėšomis liepos 22 d. Antakalnio kapinių žymiesiems asmenims skirtoje vietoje.

Ultravioletiniai spinduliai padidina derlingumą

Pranas Sakas Latvijos žemės ūkio Akademijoje apgynė žemės ūkio mokslų daktaro disertaciją "Ultravioletinių spindulių šaltinių tyrimas ir jų naudojimas LTSR žemės ūky".

Sakas gimęs 1920 m. Jis 1950 m. baigė Kauno universiteto elektrotechnikos fakultetą, 1956 m. pradėjo dirbti Ž. Ū. Akad. asistentu, o 1963 m. jau buvo docentas.

Per savo ilgus tyrinėjimus Sakas nustatė, kad ultravioletiniais spinduliais pašvitinus paršelius, jų priesvoris padidėjo 8-20%. Kukurūzų, lubinų, miežių, kviečių, pašarinių morkų ir bukvų sekulas pašvitinus, jų derlingumas padidėjo 8-12%.

(E)

Griškevičius gavo Lenino ordiną

Antano Sniečkaus įpėdiniui Petriui Griškevičiui, Lietuvos komunistų partijos centro komiteto pirmajam sekretoriui, liepos 19 d. sukako 50 metų. Kremliaus ponai ta proga jį apdovanojo Lenino ordinu.

Kur jie dabar?

Nunešė visoki vėjai vašingtonišką poniją net prie Jaltos. Kaip prisipiautęs lėkėsi sriubos vengdami, vašingtoniškai ponai vanga minėjo Jaltą. Atsirado naujos vietos prie nelemtos Jaltos. Paminėjo net Simferopolį, Aluštą, Masandrą. Apisistoję prie buvusių kunigaikščių, prie pačių carų vasarinių - rezidencijų. Surado Voroncovo muziejų, volkonskių, dolgorukovų puošnias vilas. Iš kunigaikščių, carų aukštųjų, kristalinių indų srėbė, ko gero, ir šaltus barščius ir ikrai ausiniams peiliais tapė ant balto pyrago. (Gal US kviečių duonelė verkė Nixono palydos tarpdantėse).

Be spaudos, radijo, TV specialistų, kaip dabar girdisi, patyrimis apie Jaltą žvalgėsi Pepsi Cole, automobilį, traktorių gamintojai, kramtomosios gumos, padangų gamintojai. Ir bankų skyrių steigėjai iš Lenino grado, Maskvos nevenę pažvelgti į kunigaikščių vilas Jaltos ir prie Jaltos. Vietos gražios, kurortams tinkamos. Dera manyti, kad Hilton, Holiday In ir kitos garšios kompanijos žvalgėsi, kur ir kaip pastatyti pelnigus restoranus, motelius, naujas vilas. Gal net pavadinti Voroncovo, Jusufovo, Dolgorukovo vardais.

Reikia manyti, rezent Brežnevo šypsena, putojančias kalbas apie biznio platybę, biznieriui su amerikoniška patirtimi, kapitalu, su kompiuteriais apskaičiuotu pelnu nesivargino paklausti, dėl ko Sacharovas badauria, kodėl žydus ir pabaltiečius iš anksto saugiai uždare, belaukiant vašingtonišku. Nesiteikė paklausti ir Solžen-

cino "Archipelago Gulag". Knyga stora ir neverta čemodanuoz užimtį vietos. Ko gero, laisvės krašto žmogui gali sulaikyti KGB uolus tarnautojai. Biznis tokių rūpesčių nemėgsta. Biznis renkasi šypseną, mandagias kalbas, užtikrintus kreditus, dar labiau užtikrintus pelnus.

Yra tokie debesėliai, kai dairaisi šypsenų Kremluje, prie Jaltos, kai vengi Sibiro koncentracijos stovyklų-gulagų, kai nori garantijų investimentams, garantijų, net apdraudų. Kiek tikri tokie dalykai Maskvoje, Jaltoje, Sibiro plotuose ieškant aliejaus, aukso, metalų, mineralų? Tokių klausimų - debesėlių neverta kelti, tai — ką jau kalbėti apie Sacharovo badavimą, Solženicino pareiškimus.

Ir be kompiuterių mūsų Pepsi Cole, aliejaus, metalų ieškotojai žino, kad sovietinės garantijos, sutartys yra raštas, šakėmis upelio vandenį parasytas. Ir tai neverta minėti.

Yra tok nuostabus piene ir medaus gamintojas — takto, mokėtojas. Jo pinigų pasiremti Exporto-Importo bankai, valstybės išdas, kurie duoda pinigų ir biznieriui greta Lubiankos, ir Sibire, ir greta Gulago atidaryti fabrikus. Duoda ir garantuoja: jeigu kas atsitiks su investicijomis Sovietijoje, atsakys takso mokėtojas per išdą, bankus, per draudimo kompanijas.

Taip apmokėjo kviečių pardavimą: ir kviečius davė Kremlui, ir pinigų paskolinos kviečiams "pirkti", kad Kremlius tuos pačius kviečius galeitų parduoti kitoms valstybėms su geru pelnu.



Alena Devenienė, SLA 58-tajame seime Bostone liepos 1 d. gražiai pakeičiusi įdomią paskaitą apie didįjį aušrininką ir SLA steigėją dr. Joną Šliupą.

Nuotrauka S. Narkėliūnaitės



SLA centro sekretorė Genovaitė Meiliūnienė. SLA centre ji dirba jau 27 metus, o sekretorės pareigose nuo praėjusių metų spalio 6 d., kada atsiskaldė Algirdas Budreckis. Š. m. kovo mėnesį ji buvo išrinkta sekretore kartu su kitais Vykdomosios tarybos nariais.

Nuotrauka S. Narkėliūnaitės

(Atkelta iš 1-mo psl.)

Pasakoja tardytas dėl Simo Kudirkos motinos

— Būti komunistu, mano požiūriu, tai sugebėti vienyti savyje, mąstyme ir veiksmuose, meilę žmonėms su išmintimi; kaip išmintis realizuojasi meilėje, taip meilė kaupia išmintį. O viena iš išminties taisyklių yra — tolerancija svetimos pažiūros. Ir jei mūsų valstybės politikos vadai pamiršo ar net nežino to, nesilaiko Visuotinės Žmogaus Teisių Deklaracijos, tai kaip tik jūs, jų įsakymų vykdytojai, elgiatės antitarybiškai.

— Vadinas, padėti nacionalistams — tai tarybiškai pasielgti? O kas organizavo tą vaziavimą, kas šelpė ją?

— Jūs neabejojate tuo, kad man svetimos nacionalistų pažiūros. — nors jūs patys jokių pažiūrų neturite, — ir laikote tai "sizofreniko" kvailybe. Mane jūs bauginate nacionalistais, o mano draugus "sizofrenikais". Bet manęs nebaugina tas baisus žodis, ir aš galiu pasitikėti savo draugais, kaip ir jie manimi. Kaip tik tarp nacionalistų, pasirodo, buvo daugiau žmonių, mokančių vertinti dvasią.

Kur gali būti geresnė detantė?

Sitokioje biznio žydėjimo gadyne turėjome ir mes drąsos paklausti: O kaip su Simu Kudirka? Kaip su rusifikacija? Kaip su geležinėmis durimis, kurių raktus laiko Kremlius? Nekalbant apie tautų laisvę, apsisprendimą.

Reikia vašingtoniškams priminti dar vieną klausimą: Buvote carų, kunigaikščių, fabrikantų, vaizbūnų, biznierių vilose, valgėte iš jų indų, miegojote jų lovoje. O ar nekilo tokia mintis: klausimas: KUR JIE DABAR?

R.apolis Dautkė

sios vertybes ir nepalūžti nuo grasinimų atimti duonos gabalėlį. Tai liudijo mano 1972 metų patyrimas, kai aš tupėjau jūsų požemiuose...

Taip vyko tas pokalbis be ginčo. Iš vienos pusės jiems tikintis ištraukti iš manęs žinių, o iš kitos — dėl mano nenoro sukelti sau asmeniško saugumiečių pasipiktinimo. Todėl ir bandžiau kalbėti rimtai, užuot tylėjęs ar atsakinėjęs į tariamai ne tardytojų klausimus. Atstkinėjau neatnėjęs į tariamai ne tardytojų klausimus. Atstkinėjau neat-

Kudirkos motinai neleido vykti į Maskvą

1974 m. balandžio 27 d. Kudirkos motina ir aš, nusipirkę į Maskvą bilietus ir lydimi Viktoro Petkaus ir Balio Gajausko (po 17 ir 25 metus atsėdėjusių Sibire), išėjome į Vilniaus geležinkelio peroną ir bandėme įlipti į "Lietuva" traukinį.

Staiga milicininkai prikibo prie Kudirkos motinos. — Ko jums reikia iš moters? — klausia Viktoras Petkus, o aš tuo metu paduoodu kontrolieriui bilietus.

— Tai mes, Viktorai, — sako civiliaiškai apsirengęs žmogus ir su plačia šypsena sveikinasi.

— Jeigu jūs, — atsako Viktoras, — tai reikia klausyti, nes jūs — vaikščiojantis "įstatymas".

O kitas tuo tarpu rodo milicininkams mane. Balygina ir ramina Kudirkos motiną. Nuo manęs paima pasą ir bilietus. Du milicininkai ir būrys civilių. Be to, po du tris žmones stovi visuose išėjimuose. Susidaro įspūdis, kad jų yra apie 20-30 vyrų. Kudirkos motiną ir mane veda į "Motinos ir vaikų kambarį", kurį, matyt, vartoja kaip milicijos skyrių. Saugumiečiai pradeda aiškinti Kudirkos motinai jos poelgio neleistinumą, o mane milicijos eskortas veda gražinti bilietus. Atidaviau, netekęs 15% jų kainos ir nuraudęs iš gėdos, nes esančių žmonių žvilgsniai ieškojo tik kriminališkumo, ne politiško požiūrio.

— Sulaukė mane kaip politinį nusikaltėlį, — bandžiau aiškinti kasininkai, kurios prieš valandą melstė mel-džiau bilietų.

— Kas tai per pokalbis — suriaumojo apie 20 metų milicininkas, jausdamas savo atsakingą uždavinį.

Grįžau, Kudirkos motinai vis dar buvo aiškinama jos į Maskvą vaziavimo neleistinumas, kadangi jai tai jau buvo anksčiau pasakyta.

— Ką gi aš bloga darau? — nesupranta ji.

— O kam jums vaziuoti?

— Gi mane kviečia.

— Jei reikės, mes patys jus nuvešime, — gerasirdiškai įtikinėja savo "dievobaimingus" tikslus saugumiečiai.

Man leidžia nueiti paieškoti Petkaus ir Gajausko. Radau juos, stovinčius toje pačioje vietoje, prižiūrimus atokiai stovinčių "civilistikų". Kai priėjome prie "Motinos ir vaikų kambario", aš įėjau į vidų. Kudirkos motinos įtikinėjimas dar tęsėsi. O vėl jėjus, — asmeniškai man duotas išėjimo į laisvę proga globėjas pagrasino neleisti man emigruoti. Tuo ir baigėsi jų man adresuoti žodžiai. Aš vėl išėjau pas Balį ir Viktorą. Buvo neįtikėtina, nors nieko netikėto neįvyko. Iš tikrųjų saugumiečių vizitas yra lygus stichinei nelaimėi. Ir todėl beprasmiška jo bandyti išsilenkti, tik šaltakraujįškumas ir ryžtas išverti gali padėti išvengti klaidų ir tuo pat metu išsigelbėti, tai yra, likti žmogum.

Balys ir Viktoras su karčia ironija pabrėžė režimo liberalizaciją ir silpnumą, palyginus incidentą su anais "gerais laikais". Mane tai stebina, bet neguodžia: iš vienos pusės, mes aršūs priešai, iš kitos — mes neliečiami, o tik bauginami tos pasiutėkos jėgos demonstracijos. Ar tai humanizmas? Vargu. Tai tiesiog būtinumas skaitytis su kai kuriomis elementarinėmis normomis, iki kurių jau pakilo tarybinės visuomenės daugumos sąmonė, plius pasaulinė nuomonė ir reikalavimai tiems, kurie kaip sunj ant pavadžių laiko pasenusios stalininės valstybės tikslus, metodus ir ideologiją. Konstatavom tai mintimi, kad neįvykęs vaziavimas vis tiek yra tolygus vizitui į Amerikos ambasadą, jeigu apie šį incidentą bus žinoma.

Netrukus išėjo Kudirkos motina. Po korektiško civilinių atsisveikinimo mes, lyg netikėdami laisvę, irgi išsiskirstėme. Gajauskas su Kudirkos motina nuskubėjo į iešinantį Kauno traukinį. V. Petkus nuskubėjo į "darbą" (jį 1974 m. Valstybės Saugumo reikalavimu atleido iš buhalterio pareigų, 1973 m. iš zakristijono pareigų šv. Mykolo bažnyčioje, atvirai pareiškiant jo buvusių įstaigų vadovams priežastį: jis, girdi, todėl negali dirbti šiose pareigose, nes jos duoda pakankamai laisvo laiko; pasirodo, ne tik dėl ideologinių sumetimų negalima dirbti tam tērą darbą. Paskutiniu metu jis padėdavo Dubingių klebonui versti knygas). Aš nuėjau į centrinį paštą paskambinti maskviškiams, vis sekamas civilių iki pat namų, — su skambinu apie 4 valandas laiko. Paskambinau T. Chodorovičiui ir A. Šichanovičiui. A. Sacharovui priešskambinau tiksliai po dviejų savaitių, pasirodo, buvo išvaziavęs.

Vėliau iš V. Petkaus sužinojau, kad ir jis buvo kviečiamas į saugumą, kad ir jam buvo užduodami panašūs klausimai, tik užuot pavojingos draugystės su nacionalistais, jį gėdino, kam jis prisidėjo su tuo "sizofreniku", plius dar melavo, kad gali duoti jam mano "atvirasirdžius" parodymus.

Be abejo, buvo kviečiamas ir B. Gajauskas.

(EITA)

WORCESTER, MASS.

Nuovė bažnyčios aukų rinkėją

Sekmadienį, liepos 21 d. 11 val. ryto Ascension bažnyčios aukų rinkėjas Chester F. Szklarz, 51 m. amž., surinkęs iš maldininkų aukas, nešė jas į kleboniją. Plėšikai šovė į jį pro langą iš skersai Vernon gatvės esančio namo ir nušovė. Antaras plėšikas pasislėpęs laukė to momento, kad galėtų pagrobti maišelį su pinigais. Pagrobes pabėgo į tą namą, iš kurio buvo šautas.

Jau suimti žudikai Leo Farland, Peter Martin ir Joan Taparauskaitė - Martin.

Plėšikų auka Szklarz — lenkas, malonus ir padorus žmogus. Liko liudintys žmona ir 3 vaikai. O vienas 13 metų amžiaus sūnus tą rytą 7 val. toje bažnyčioje patarnavo kunigui laikant mišias.

Panašių įvykių šiandien labai daug.

Blūdžių 50 m. sukaktis

Rugpjūčio 24 d. seni Keleivio skaitytojai Agota ir Juozas Blūdžiai minės savo vedybinio gyvenimo 50 metų sukaktį.

Buvo metas, kada Juozas Blūdžius vadovavo dideliu pučiamųjų instrumentų orkestrui. Jame buvo daugiau nei 70 muzikantų. Orkestras buvo kviečiamas dalyvauti miesto iškilmėse. Zygiuodamas per miestą, orkestras grodavo lietuviškas melodijas. Kai užtraukdavo Norių mielo, saldaus miego, tai, rodos, žemė drebedavo. (Tam orkestrui yra vadovavęs taipgi Jurgis Našukaitis ir Juozas Venslauskas).

Blūdžiai užaugino vieną dukterį — Miliauskienę.

Norėjau, bet negalėjau dalyvauti

Norėjau dar kartą dalyvauti 58-jame SLA seime Bostone, buvau tam pasiruošęs, bet dėl sūnaus ir savo sunegalavimo negalėjau.

Per Keleivį noriu pareikšti mūsų padėką SLA prezidentui P. Dargiui ir visiems seimo dalyviams už prisiminimą, o SLA vicaprezidentui Aleksandrui Čaplikiui už mūsų aplankymą ligoninėje ir namuose.

Sveikatai pagerėjus, gal galėsiu ir Keleiviui daugiau parašyti.

J. Krasinskas

VISUR YRA SAVŲ GINČŲ

Afrikoje yra Nigerijos valstybė, kuri nuo 1960 m. yra nepriklausoma (buvo britų kolonija). Joje gyvena 56 mil. gyventojų, pasiskirsčiusių į daugiau nei 250 etninių genčių. Iš jų didžiausios yra hausų, jorubų ir ibų gentys.

Cia kiekviena gentis nori būti gausiausia, nes pagal genties didumą dalinami ir ekonominiai turtai.

Pernai gruodžio mėnesį buvo gyventojų surašymas. Jis parodė, kad per 10 metų labai padidėjo hausų gentis. Kitos gentys tuo nemori patikėti, tvirtina, kad surašymo duomenys yra suklas-toti, ir reikalauja gyventojų surašymą pakartoti.

Paragink savo pažįstamus išsirašyti Keleivį. Jo kaina metams \$7.00.

Pasikalbėjimas Maikio su Tėvu



— Maiki, kada tu važiuoji ant vakeišono?

— Tėve, aš dar nežinau, kada važiuosiu atostogų.

— Maiki, kai tu sakai "atostogų", tai, tur būt, mynini vakeišoną?

— Tikrai taip, tėve.

— Nu, o kodėl tu šitaip kalbi?

— Matai, tėve, Lietuvoje irgi kai kas sakydavo "vakacijos", bet tai nėra lietuviškas žodis. Jis yra kilęs iš lotynų kalbos "vacare" — turėti teisę pasisilinti nuo įprastų pareigų ar tarnybos. Anglai paėmė šį žodį iš lotynų kalbos, ir tokiu būdu jį pasisavino ir amerikiečiai.

— Never mind, Maik. Kaip pavadinsi, taip nepagadinsi. Ale sakyk, kada tu važiuosi ir kur tu važiuosi?

— Aš dar nežinau, kur važiuosiu, bet manau važiuoti rugpjūčio mėnesį.

— Kodėl tu, Maiki, sakai rugpjūčio, kad čia niekas rugių nesėja ir nepauna ir nėra jokio rugių pjūčio. Tu, tur būt, mynini August mėnesį?

— Taip, tėve. Tas mėnuo Lietuvoje taip buvo pavadintas dėl to, kad tuo laiku Lietuvoje būdavo rugiapiūtė. O pavadinimas August kilęs iš romėnų imperatoriaus Augusto, kuris per tvarkinėjimo kalendorių ir vieną mėnesį pavadino savo vardu. Tai geriau vartoti lietuvišką pavadinimą, negu anglišką, kuris yra romėnų.

— Maiki, tu vis iš didelio rašto išieini iš krašto. Tai kur tu važiuosi?

— Tėve, mane kvietė keltis lietuviškų šeimų, kurios vasara gyvena prie jūros. bet aš dar nežinau, kur važiuosiu. O sakyk, tėve, kada ir kur tu važiuoji?

— Aš, Maiki, esu pensinierius, tai visas mano laikas yra vakeišonas. Ale aš mišlinu kelias dienas išvažiuoti žuvažiuoti. tik kad oras pasitaikė prastas. Rambiekis kelis sykus baidėsi važiuoti ir mane paimti. Tai mudu žiūrėjome ant televizijos, kokia pagada išmąnė. Ale jie visada meluoja: kai sako, kad būtiful sumšains, tai, žiūrėk, kita dieną pila kaip iš viedro. O jeigu sako,

kad lis, tai, žiūrėk, ir išsiblaivo. Jie nieko apie orą neįmano ir be reikalo tik pinigų ima ir žmones malkina. Kai pamato debes, tai sako, kad lis, o kai iš debesio išlenda saulė, tai sako bus pagada. **Ant dieną oro pranešėjas per radiją pranešė, kad bus gražus oras, o paskui pridėjo, kad ant R.2 ateina didelis debesys į Bostoną ir smarkiai užlis.** Tai aš pamislinau, kad, tur būt, to oro pranešėjo galvą gyvatinės debesies užgūlė, jeigu jam kartu ir pagada, ir lyja.

— Tėve, orą yra sunku tiksliai nuspausti. Tie žmonės, kurie studijuoja oro atmainas, vadina meteorologai. Jie turi visokių įrengimų ir oro stebėjimo stotis ir iš tų davinių sprendžia, koks bus oro pasikeitimas. Dabar jie naudoja endvės satelitus, tai yra skrendančiais apie žemę instrumentais, kurie siunčia garso pranešimus ir aplink žemę plaukiančių debesų fotografijas. Tačiau jų aiškinimas iš gautų duomenų, nors jie daromi ir kompiuterių pagalba, matyti, nėra tikslus, tai ir oro spėjimų būna klaidingų. Kad išvengtų nemalonumų, radio stotys emė naudoti procentinį apskaičiavimą ir spėjimą. Sakysim, yra 30 procentų galimybės, kad bus lietaus.

— Tai, Maiki, vistiek apgavystė. Žmonės, važiuodami ant vakeišono, nori žinoti ne procentus, o koks oras bus tikrai.

— Tėvas per daug reikalauji. Nors meteorologai ir sukiysta, bet jie dažnai orą nuspėja ir tiksliai. Tik mes turime tikslus nuspėjimus greičiau užmirštame, o klaidingus ilgiau atsimename.

— Maiki, seniau buvo atsiradęs žmogus, kuris be jokio instrumentų orą nuspėdavo geriau, negu visi radijoškai. Tada tie tavo meteorologai nieko pas jį ir klaidėjo, kaip jis tai padarė be jokio mokslo geriau nei mokslininkai? O žmogus jiems ir sako: "Aš paklausau, kaip orą jūs pranešiate, ir sakau visai priešingai. Nu, ir visada būna mano teisybė."

— Tai senas anekdotas.

SVIETĖJUI REIKETŲ DAUGIAU SVIESOS

Dirvos liepos 19 d. numerio išpausdintas JAV LB Sviestimo Tarybos pirmininko Stasio Rudžio laiškas mokyklų vadovėlių reikalui. Jame jis tarp kitko rašo, kad Donelaičio mokykla neįsileidusi II-jo skyriaus vadovėlio "Rūtelė" dėl jame esančių K. Kubilinsko eilėraščių ir pati išleidusi V. Vaitkevičienės parašytą "Spindulėlį" su Kazio Jakubėno eilėraščiu. O K. Jakubėnas, pagal S. Rudį, — "daug nepriklausomų Lietuvoj sėdėjo kalėjime už komunistų veiklą".

Sviestimo Tarybos pirmininkui privalu būtų geriau pažinti lietuvių rašytojus ir apie juos neskleisti neteisingų žinių.

Jam reikėtų žinoti, kad ne visi nepriklausomybės laikais dėl politinės veiklos sėdėję kalėjime buvo komunistai. Ir poetas Kazys Jakubėnas, nors ir sėdėjo kalėjime, niekada komunistas nebuvo ir dėl nenoro komunistams tarnauti antrosios okupacijos metu buvo jų enkavedistų nužudytas.

KANADA

Lietuviai — žemės ūkio ministro padėjėjas

Agronomas Gintaras Jocius nuo šių metų kovo 18 d. yra Ontario provincijos žemės ūkio ministro padėjėjas.

Jis yra baigęs liuanistinę mokyklą, buvo vienas iš pirmųjų steigiant Londono-Rodney dainų ir šokių sambūrį, vėliau pasivadavęs "Baltija". 1972 m. jis su žmona aplankė Lietuvą.

DR. V. DAMBRAVA DIRBS VENECUELOJE

Dr. Vytautas Dambraiva jau seniai yra JAV diplomatinėje tarnyboje. Paskutiniuosius 3 metus jis buvo JAV ambasados Argentinoje pirmasis sekretorius. Iš čia jis perkeltas į Venecuelą.

— Neneikink, Maiki, senos teisybės, ne: ir senovėje žmonės buvo nedurni. Ana, vienas kromelninkas šitaip mokino savo vaikus: Sako, pakabinkite lauke virvagalį ir žiūrėkite. Jeigu pantis yra sūsaus, tai oras gražus, jei šlapias, tai lyja, o jeigu jis t: beuodas, tai žnočijas, kad pučia vėjas. Nu, ar tai ne teisybė? Lietuvoje ūkininkai orą nusakydavo tik patirę jį dangų, o šimtmetinis kalendorius buvo daug geresnis už visus dabartinius radijus ir televizijas. Tai orą galėjo pasakyti nors ir šimtu metų pirmyn.

— Tiek pat teisybės pasakavo šimtmetis kalendorius, kiek ir sepininkas.

— Nesijuok, Maiki! O dar geriau būtų, jeigu radijus ir televizijoje orą spėtų sakiniai, kurie turi reumatą ar straič. Figieruodami iš savo kaulų skaudėjimo, jie pagada ir lietuvių daug geriau nuspausti, negu visi mokslininkai. Pagal savo kojos kaulą ir aš tau galin pasakyti: važiuok atostogų ir turėk gut taim, nes lietaus nebus!

— Ačiū, tėve, už gerą pranešimą!

Kaimo Jurgio užrašai

Ak, kodėl mes nesame žydai?

Vis ir vis tikyla į pasaulinę vietumą, kaip dūšimame lauzo Nepenos, Simo Kudirkos ir Lietuvos pavergimo bylos.

Šių metų liepos mėn. 17-19 dienomis Simo Kudirkos vardas vėl skambėjo Amerikos radijo stotyse, televizijos kanalose ir milijonių žmonių dūšose.

Kokia proga?

Liepos 17 d. iš Washingtono buvo sužinota, kad Valstybės departamentas, susitikęs su Amerikos ambasada Maskvoje, pripažino Simo Kudirkai, kalniamam Sovietų Rusijos koncentracijos stovykloje, Amerikos pilietybę. Jo motinai, gimusiai JAV, Brooklyne, toji pilietybė buvo pripažinta anksčiau. Jai jau yra įteiktas ir Amerikos pilietės pasas.

Kada toks pasas bus įteiktas ir jos sūnui Simui, dar nežinoma. Nežinoma dėl to, kad Lietuvos okupantas nepripažįta "dvigubos pilietybės", atskirdamas, kad S. Kudirka ir jo motina esą bolševikinės Rusijos piliečiai ir todėl priklauso komunistinei įstatymdavystei.

Tai mokyklai! Nei Kudirkaitė, nei jos sūnus Simas nėra gimę Sovietų Sąjungoje: ji Amerikoje, o jos sūnus Nepriklausomoje Lietuvoje. Jiems abiemis sovietinė pilietybė buvo įbrukta prievara, sovietams okupavus laisvąją Lietuvą. Tos okupacijos iki pat šios dienos Amerika nepripažįsta.

Daug pastangų ir darbo yra įdėję Amerikos lietuvių organizacijos ir pavieniai lietuviai, stengdamiesi pagelbėti Kudirkoms. Tos pastangos nebuvo tuščios, nes jas parėmė kai kurie šio krašto kongresmanai ir senatoriai. Yra žinoma, kad ir prezidentas: Nixonas su savo užsienio reikalų ministru Kissingeriu, neseniai lankydami Maskvoje, nebuvo to reikalo pamiršę. Byla gyva, deganti ir mums palanki. Ji nebus nusviesta ir užmaršties gūbą, jei mes, lietuviai, savo pastangų nesislaviname.

O mumsyse jau yra jaučiamas neveiklumas, miglotas apatiškumas ir noras visą naštos avorį užkrauti vien ant organizacijų pečių. Pripažinkime patys sau: ar daug laisvų paršėme amerikiečių laikračių redakcijoms ir kroms susijungimo įstaigoms, kurios nepagalėjo savo žodžio Kudirkui ir Lietuvos pavergimo reikalui? Ar daug jų gavo kongresmanai, senatoriai ir kiti politikai, kurie turėtų būti savo svarų žodį? O kiek jų gavo patys prezidentas?

Po 26 metų pertraukos šiemet liepos 23 d. Bostono uoste įmėtė savo inkarus Sovietų Sąjungos 20,000 tonų keleivinė laivas "Michail Lermontov". Jame ne vien Lietuvos pavergėjo atstovai, bet ir kitų kraštų šimtai ekskurantų. Ar sutiko tą jūraiavį bent vienas

lietuvis, nešęs plakatą su įrašu apie Rusijoje kalinamą Amerikos pilietį Simą Kudirką ir apie Lietuvos pavergimą? Ką dūti tylyma didmiestyje, kurio pašonėje įvyko Simo Kudirkos tragedija! Ką dūti, kaip ir kokią taršai, planavau, tačiau visa tai baigėsi — "tegu apsisieis ir be mūsų".

O žydai nepraleido tos progos: į uostą beįplaukiantį rusišką gigantą pasitiko du motorlaiviai, kurių igulos mosavo plakatais: "Let My People Go!" Krantinėje jaunimas, studentai ir už žydų teises kovotojų komitetas kiliojo ne tik plakatus "Let Them Go!", bet dalino ir lapelius, kuriuose pareikiama: "Šiandien mes protestuojame ne prieš laivą, bet prieš sovietų valdžios neleistiną elgesį ir jos politiką, varžančią žydų emigraciją..."

Žydai nepavargsta kiekvieną progą priminti Sovietų Rusijai jos daromas žydams skriaudas.

O mes jau nebepaslenkame ką nors panašaus suorganizuoti. Pavargome... Ak, kodėl mes ne žydai?

Tas sovietinis laivas pakely iš New Yorko išplaukė į Kanadą — Quebecą ir Princo Edvardo salą. Jis ir vėl grįž pasiektiutis liepos 31 dieną. Ar suspėjome iki to laiko "išsimiegoti" ir pasiekti žydų pavyzdį?..

Kaimo Jurgis

LEIS ISVAŽIUOTI DAUGIAU ŽYDŲ

Kremlius vadai Nixonui sakė, kad jie negalį viešai paskelbti savo nusileidimo emigracijos reikalui, bet jie pradžiai tyliai, be "veido pradžio", emigraciją palengvinti.

Su tuo sutinką ir 3 senatoriai, kurie daugiausia gina žydų reikalus: Jacksonas, Javits ir Ribikoffas. Jie žada nebetrukdyti prekybos sutarties su Sovietų Sąjunga, bet reikalauja, kad į sutartį būtų įrašyta, kad kongresas gali sustabdyti kreditus ir vėl pakelti muitus, jei emigracija iš Sovietų Sąjungos labai sumažėtų arba jei visos prastieji būtų persekiojami.

KONSULO IESKOMI

Jatkauskaitė, Marytė, Juozas dukteris, turėjo brolį kunią Brooklyn, N.Y.

Jereckis, Karolis ir Vincentas, sūnus Vincentos Sadauskaitės - Jereckienės.

Murienė - Litvaitytė, Adelė, gyvenusi 6403 Semiole Ave., Detroit, Mich. Pajieško brolis, gyvenantis Anglijoje.

Sadauskas, Antanas, Kazimieras, Antano sūnus, ir jų sesuo Marytė. Sidlauskas, Emilis, gimes 1911-1912 metais, Juozo ir Kastulės (Grūkėnaitės) Sidlauskų sūnus, ir jo seserys Keidė ir Elena, gyvenusios Elizabeth Port (N.J.).

Ieškomi arba apie juos kažinantiems maloniai prašomi atsilyti:

Consulate General of Lithuania
41 West 82nd Street
New York, N.Y. 10024.

Teisės patarimai

Advokatė dr. M. Šveikauskienė sutiko atkviesti į konsultacijas klausimus teisės reikaliai. Tie klausimai turi būti bendro informacinio pobūdžio. Klausimus ir atkynamus spausdinsime šiame skyriuje. Laikite reikla patarimai, kad esate konsultacijos.

Klausimus prašome atsiųsti tiesiog šio adresu:

Dr. M. Šveikauskienė, Attorney at Law,
Boston Five Building
1895 Centre Street
W. Roxbury, Mass. 02132

Klausimas

Išsinuomavome butą. Sutartis — vieneriems metams. Vieno mėnesio nuomos dydžio "security". Pagal sutartį išgyvenome pilnus mėnesius. Buvo susitarta, kad "security" pinigai būsia sugrąžinti, nebent butas bus paliktas blogame stovyje — "normal wear and tear excepted". Tuo atveju pinigai bus panaudoti remontui.

Girdėjome iš kitų nuomininkų, kad savininkas yra gėbūsis ir "security" niekada negrąžina. Tad, užuot mokėję paskutinio mėnesio nuomą, parašėme savininkui įgaliojimą, kad jis pasilaikytu tą "security" vietoj paskutinio mėnesio nuomos.

Raštu jis mums atsakė, kad nuoma savo keliu, jeigu nesumokėsime, negalėsime išsikraustyti. Sutarėme, kad paskutinio mėnesio nuomą sumokėsime dalimis po 60 dolerių, o jis kiekvieną kartą, gavęs šią sumą, tokią pat sumą išsiųs mums atgal, kaip "security" grąžinimą, jei butas bus paliktas tvarkoje.

Išsikraustant iš buto, kuris buvo visuomet švariai užlaikytas, dar jį pagrinadinai išvalėm, ir vyras pasisaukė prižiūrėtoją (superintendent) inspekcijai. Šis sakė, kad viskas tvarkoje, išskyrus labai mažą įskilimą kriauklės emalio (sink), ir kad jis pats tą mažą "niekį" sutvarkys.

Išsiuntėme savininkui pirmuosius 60 dolerių, o jisai mums 60 "security" negrąžina. Pasikalbėjus jisai sakė, kad išleis 35 dolerius "sink" pataisyti, o apie 100 dolerių sienoms nudažyti. Jis sako, kad dar reikės šį tą pataisyti, kas buvo mūsų sugadinta, ir kad todėl nei jis mums, nei mes jam neskolins. Jis mums sako, kad "superintendent" neturėjo teisės mums pasakyti, kad butas paliktas tvarkoje. Sako, eikite į teismą, jei norite.

Jei dabar bylinėsime, advokatas, tur būt, kainuos mums daugiau, negu laimėsime. O gal ir nelaimėsime? Be abejo, nesąžiningas šeimininkas tai žino ir galvoja, kad jam yra saugu iš žmonių taip pasipehyti.

Ką patartumėte daryti?

Konsultacijos

Atsakymas

Visai teisingai pastebite, kad namų savininkas pasinaudoja viltimi, kad žmonės nesikreips į teismą dėl menko reikalo. Teisiškai įmanoma, turėjote jam sumokėti paskutinio mėnesio nuomą, o jis turėjo grąžinti užstatą, nes "superintendent" yra savininko vietininkas (agent), ir savininkas turi le-

galą išpareigojimo dėl savo tarnautojo žodžio. Tam ir yra "superintendent", kad atliktų savininko pareigas ryšium su nuomojamų butų reikalais. Jei prižiūrėtojas sakė, kad viskas tvarkoje, namų savininkas negali dabar kitaip sakyti. Be to, Tamstos turite paties šeimininko pasižadėjimą grąžinti užstatą dalimis, gavus nuomą dalimis. Tai yra kaip ir pritariamas (ratification) prižiūrėtojo nuomonei, kad viskas bute buvo palikta tvarkoje. Pats šeimininko pasakymas, kad siustumėte nuomą dalimis, o jis tada prisius užstatą dalimis, buvo įtartinas.

Patarčiau nueiti į vietinį teismą (district court) ir užvesti tam savininkui "small claim", nes suma menka. Tada nereikia nei advokato samdyti, o pamokviti tokį namų savininką reikėtų.

IR VYRUS GINS NUO ISPRIEVARTAVIMO

Iki šiol nuo įvairių seksualinių tikslais užpuolimų ir išprievartavimų įstatymų buvo ginamos tik moterys, tarsi tik joms vienoms tas pavojus tegrėtų. Bet rūpinantis vyrų ir moterų visokeriopą lygybę, atkreiptas dėmesys ir į vyrams daromas teisingumo skriaudas.

Neseniai Bostone gubernatoriui Francis W. Sargent pasirašė įstatymą, kuris suteikia ir vyrams galimybę kelti bylą už jų išprievartavimą.

Šis įstatymas giną vyrus ne tik nuo moterų užpuolimų prievartinės "meilės" sumetimais (o tokių įvykių patsaito), bet ir nuo įvairių homoseksualistų pasikeidimų ir kitų įkrypusios prigimties gaivalų grėsmės.

Pagal naują įstatymą tokiame užpuolime įrodyti nereikia, kad būtų partnerkas ir žemė ar prismaugtas. Pakanka įrodyti, kad seksualiniais tikslais koks nors ištvirkėlis ar ištvirkėlė tau grasino fizine jėga.

MIRĖ "BARABO" AUTORIUS

Mirė švedų rašytojas Paer Lagerkvist. Jis yra parašęs daugiau nei 30 dramų ir beletristikos kūrinių. Už romaną "Barabas" jis gavo Nobelio premiją. Šis romanas yra šverstas ir į lietuvių kalbą.

TESTAMENTAI

Įsigykite teisininko P. Šulso parengtą leidinį "Kaip sudaryti testamentą". Tai labai naudinga informacijų knygelė norintiems sudaryti testamentą. Ten yra ir testamentų pavyzdžių. Jos kaina — \$3.00.

Vietinės žinios

LIETUVIŲ RADIO PROGRAMŲ
40 metų sukaktuvių metinis, linksmas, didysis

PIKNIKAS

SEKMADIENĮ, 1974M. RUGPIŪČIO - AUGUST 11 D.
ROMUVOS PARKE, 71 Claremount Ave., Brocktone.



Svečiai šokėjai — Daron Dance Ensemble

PROGRAMA

prasidės 4 val. po pietų:

- 1—Onos Ivaškienės vadovaujami Lietuvių tautinio sambūrio šokėjai.
- 2—Svečiai šokėjai — Daron Dance Ensemble — šoks armėnų ir moldavų šokius.
- 3—Grazuolės "Miss Lithuania of N.E." rinkimas.
- 4—Šokių varžybos, grojant Mickey Haberek orkestrui. Dovanos Louise Day Hicks.
- 5—Laimėjimo ir įžangos dovanos.
- 6—Skaniausi lietuviški piknikiniai valgiai ir draugiški gėrimai.

AUTOBUSĄ į pikniką išleis Jonas Valiukonis.
BUSAS IŠEIS nuo So. Bostono Lietuvių Pil. draugijos namų — kampas E ir Broadway, So. Bostone 1:30 val. po pietų.

BUSO KAINA į pikniką ir atgal \$3.00.
ĮZANGA į pikniką suaugusiems \$1.00, vaikams — 50 ct. Iki malonaus pasimatymo piknike!

STEPONAS ir VALENTINA MINKAI

Nuoširdžiai sveikiname jaunavedžius

Dr. EDYARDĄ ir IRENĄ JANSONUS

ir linkime daug saulėtų dienų ir laimingo gyvenimo

J. Jašinskas ir šeima

EKSKURSIJOS Į LIETUVĄ

Išvyksta: lapkričio 22 dieną (Vilnius, Leningradas)

Grįžta: lapkričio 30 dieną

KAINA tik \$ 6 2 5 . 0 0

Dar yra likusių vietų sekančiose grupėse:

SPALIO 2 ir GRUODŽIO 20 d. d.

šios grupės lankysis Leningrade, Vilniuje, Rygoje ir Helsinkyje

Jungtis prie ekskursijų galima BOSTONE ir NEW YORKE

GRUPĖJE DALYVIŲ SKAICIUS RIBOTAS —

NESIVELUOKITE:

Smulkesnių šinių ir registracijos reikalu kreipkitės į

TRANS-ATLANTIC TRAVEL SERVICE

South Boston, Mass. 02127

393 West Broadway, P.O.Box 116

Telefonas: 268-8764

Savininkė: Aldona Adomonienė

(air fares subject to changes)

Mirė B. Pašakarnienė

Liepos 18 d. Mass. General ligoninėje mirė Barbora Žilvitytė - Pašakarnienė. Ji sirgo 3 mėnesius. Vėlionė buvo gimusi Panevėžyje, Ameriką atvykusi ilgai gyveno Chicagoje, o paskutiniuosius 25 metus Miltone, Ma.

Ji priklausė So. Bostono Liet. Pil. d-čiai. Liko liūdinčios dvi dukterys: Jean Buchananienė ir Joan Donovanienė Quincy, Mass., kurios vyras dr. Joseph J. Donovan yra optometristas ir turi ofisą 447 Broadway, So. Bostone, kur ilgus metus buvo ir jo uošvio dr. Juozapo Pašakarnio ofisas.

Pažymėtina, kad vėlionė dr. J. Pašakarnis didžiavosi buvęs pirmasis Keleivio skaitovė. Kai 1905 m. vasario 9 d. buvo išpaušintas pirmasis Keleivio numeris, J. Pašakarnis tada buvęs spausdėjęs ir jam buvęs paduotas ką tik iš presos išėjęs Keleivis.

Vėlionės B. Pašakarnienės dukterims reikiame gilią užuojautą.

B. Ūselis ligoninėje

Bronius Ūselis susirgo ir paguldytas Caney ligoninėje. Linkime jam greitai pasveikti.

Svečiai iš Washingtono

Praeitą savaitę Bostone lankėsi iš Washingtono žinomas aktorius ir režisierius, dabar dirbantis Amerikos Balse, Jurgis Blekaitis ir Gražina Česnaitė. Jie čia viešėjo pas savo senus bičiulius.

DOVANA JAUNIMUI

Vyresniesiems — Julės Švabaitės - Gylienės knyga "Gabriuko užrašai. Kaina \$3.00.

ISNUOMOJAMAS BUTAS

So. Bostone netoli Lietuvių Piličių Draugijos prieinama kaina išnuomojamas 3 didelių ir šviesių kambarių butas ramiai šeimai.

Kreiptis telefonu 268-8661 prieš 12 val. dienos.

PARDUODAMAS NAMAS

Galivan bulvare išskirtinas vienas šeimai 4 kambarių su saulės kambariu, dvi vonios, įvairūs patogumai, greta namo garažas, namo užpakaly dideli medžiai apaugęs kiemas. Kaina \$24,900.

Spinney & Kelly Realtors
711 E. Broadway
So. Boston, Mass. 02127
Tel.: 268-1566.

PAIEŠKOJIMAS

Lietuvius, gyvenusius tarp 1945-1946 metų Arnsberg "Ruhr" srityje, Vakarų Vokietijoje, D.P. stovykloje ir pažinėjusius Juozą Klimavičių ar jo žmoną Edith (vokiečių tautybės), prašau atsiliepti arba ką žinančius pranešti žemiau nurodytu adresu. Yra rimtas ir svarbus reikalas.

C. Zanavykas,
P. O. Box 48721,
Sta. Westall,
595 Burrard St., Vancouver,
B. C. Canada.

A. A.

BARBORAI PASAKARNIENEI

mirus, jos dukterims Jeanai Buchananienėi ir

Joanai Donovanienėi su šeimomis gilią

užuojautą reiškia

Casey ir Steponas Janeliūnai

SOUTH BOSTONO

REGĖJIMO CENTRAS

JAU ATIDARYTAS

382 West Broadway, So. Boston

KARL MICHELS ir ROBERT OWENS

registruoti optikai

siūlo

PILNĄ AKIŲ APTARNAVIMĄ

įskaitant:

- AKINIŲ PRIRINKIMĄ
- AKINIŲ PARPINIMĄ PAGAL GYDYTOJŲ RECEPTUS
- SUDUŽUSIŲ AKINIŲ LEMŲ PAKITIMĄ
- KONTAKTINIUS LENSUS
- KATARAKTO LENSUS
- KLAUSOS APARATUS ir KITUS REIKMENIS

Būtinu atveju — PAGALBA PER 1 VALANDĄ

Galima susikabinti Lietuviškai

Medicaid (Welfare)

Skambinti: 268-8500 Medicare

Master Charge priimama

GERIAUSIA DOVANA — TAI JIB VAISTAI GALVOS ODOS PLAUKŲ PRIEŽIŪKAI. Šveicarijos Patentu Inžinieriaus garantuoti. Geriausia dovana jūsų giminei, pažįstamiems ir sau. JIB 8 oz. 16 savaičių vartojimui. Jūsų užsakymus siųsti su \$6.00 apmokėjimu — JIB LABORATORY, 1437 So. 49th Ave. Cicero, IL 60650. JIB Atstovybė, 2498 Daugail Rd., Windsor, IL, Ont., Canada. JIB skyrius: 7 Stuttgart St., Dalsbergerstr. 7-10, W. Germany. Vaistinė: J & J, 2557 W. 69th St. Chicago; 5000 W. 10th St., Cicero; 4784 S. Wood St., Chicago; 2923 N. Milwaukee Ave., 1147 N. Ashland Ave., Chicago ir kitur.

"GARSO BANGŲ" PROGRAMA

Ši radijo programa transliuojama sekmadieniais iš stoties WBUR 90.9 FM banga nuo 1:30 iki 2:00 val.

Rugpjūčio 4 d. — Bostono vyrų sekstetas.

Rugpjūčio 11 d. — turistų iš Lietuvos (Antanas Smolkskus, Elena Saulevičiūtė. Rūta Stalilūnaitė) koncertas.

Rugpjūčio 18 d. — lietuvių klasikinė muzika.

Rugpjūčio 25 d. — šių dienų Lietuvos muzika — iš 1972 m. Vilniaus kamerinės muzikos šventės programos.

DIEVO KARALYSTES ŽINIO-

Tęsinys Nr. 21

Simtai įvairių skyrių taip pat valinamų Krikščionių bažnyčių tarpe taip pat buvo išpranasausti oranšingame žodyje. Pavilas pasakė, kad turėjo atėti didis "tūpūlimas" nuo tikėjimo. Ir taip iš tikrųjų įvyko.

Jeigu Jėzus ir Jo mokytiniai būtų buvę būrys apgaudinėtojų, pasiryžusių įvykinti kokį nors samanylą sumanymą, pakreipti pasaulio žmonių savo pusen, argi jie būtų buvę noringi skelbti, kad netrukus visas jų sumanymas turės būti sutriuškintas ir jie patys pasidarys apjuokos daiktai milijonų žmonių mintyse? Toks pesimistinis pranašavimas nebūtų suteikęs daug padrasinimo pirmųjų tikėtojų, ir nedaug kas būtų pajorėjęs prisidėti prie tokio brudėjimo. Pasaulinė ismintis juk pasakytų: "Pieskite ateitį kaip galint gražesnę, nes kitaip daug atsivertėlių negausite."

Bet Jėzus ir apaštalai nesekė pasauline ismintimi. Jie pilnai suprato, kad evangelijos skelbimo tikslas šiame amžiuje nebuvo kurti didelės ir imponuojančios bažnytinės organizacijos. Jie žinojo, kad nebuvo Dievo lemtu, kad evangelijos skelbimas savaime dabar atvestų pasaulį prie Jėzus kokių. Jie numatė, kad, kol bus surenkamas ir prirengiamas "nauzas būrelis" tikrų krikščionių ateities darbui. Žmonijos palaiminimui, atsirastis saumylingų vyrų ir moterų, kurie iškraipys garbingasias tiesas, kurias Viespats skelbė, ir kad dėl to atrodytų, tarsi Krikščionybė nepavyko.

Kaip linkma, vienok, kad tikroji Krikščionybė nepalaimėjo, kad Dievo planas šiam amžiui yra sėkmingai vykdomas ir kad dabar šitas prisirengimo darbas naujai Karalystei yra beveik užbaigtas. Iš tikrųjų yra daug šventojo Rašto tekstų, parodančių, kad Dieviškajame tikslu paskirtasis laikas pasakimui ir ir prirengimui tikrųjų krikščionių karaliauti su Jėzumi Jo Mesijinėje Karalystėje yra beveik pasibaigęs. Taigi, mūsų širdys turėtų džiaugtis, svarstydamos kai kuriuos liudijimus, parodančius, kad mes pasiekėme šio amžiaus pabaigą ir naujos gadinės prasidėjimą, ir tai tokios, kurioje mirštančiam pasauliui bus suteikti išpranasauteji ramybės ir gyvenimo palaiminimai.

SKYRIUS V.

Pasaulio pabaigą

Biblijinės tiesos, liečiančios pasaulio pabaigą, buvo taip prieturty ir sėtoniškų apgavysčių iškraipytos, kad daugelio mastančių žmonių mintyse jos beveik pakėlė maištą. Kiek daug tūkstančių ištikimaisirdžių žmonių jautė, kad jų kraujas beveik sustojo gyslose, kai jie pagalvodavo apie šią tradiciniai baistėtiną nelaimę, apie kokią savajodavo ir jiems pasakodavo užsiskarščiavę evangelistai! Prieš nedaugelį metų vienas žymus klerikas bandė padrasinti žmonių, paskelbdamas, kad pasaulio pabaigą neateisianti dar už penkiasdešimt milijonų metų. Neabejotina, kad daug gerų religininkų jautėsi suraminti tokiu nupasakojimu ir džiaugėsi, kad toks nelaimingas įvykis nors neateis ant žemės jų dienose.

Kas domites Tiesa, mes prisijusim veltui spaudos. Kreipkitės šiuo adresu:

Lithuanian Bible Students,
212 E. 3rd Street,
Spring Valley, IL 61362.

(Skelbimas)

JOHN'S HARDWARE

398 W. Broadway
So. Boston, Mass. 02127
Puodžius ir BAB Sanulė
Tel.: 268-3835 (biznio)
288-7176 (namų)

RADIO PROGRAMA

Seniausia Lietuvių Radijo Programa Naujojo Anglijos stoties WLYN, 1360 ki locikly ir iš stoties FM, 101.7 mc. veikia sekmadieniais nuo 1 iki 1:30 val. die ią. Perduodama: Vėliausi, asaulinių žinių santrauka, r komentarai, muzika, dainos ir Magdūtės pasaka.

Biznio reikalais kreiptis

Baltic Florists gėlių ir dovanų krautuve, 502 E. Broadway, So. Bostone. Telefonas AN 8-0489. Ten gaunamas ir Keleivis.

Pažau ir Taisau

Namais iš lauko ir viduje. Lipam popierius ir taisau iaką, ka pataisyti reikia. Naudoju tik geriausią medžiagą.
JONAS STARINSKAS
220 Savia Hill Ave.
Dorchester, Mass.
Tel. CO 5-5854

Ne Rusija man rūpi. Į ją man, mieli ponai, nusispiauti. Tai tik etapas pereiti į pasaulinę revoliuciją.

Leninas

BALTIC REALTY & INSURANCE AGENCY

Sav. Vyt. Stelmokas
597 East Broadway
So. Boston, Mass. 02127
Tel. 268-6030

Draudžia namus ir automobilius nuo visokių nelaimių.

Naujas auto draudimų įstatymas yra komplikuoatas. Drausdami mūsų agentūroje, gausite visas informacijas bei patarimą, kaip geriausiai apdrausti. Jokių problemų neturime ir su malonumu draudžiamie studentų ar studentų automobilius.

Taip pat atliekame namų pirkimo ir pardavimo patarnavimus.

Todėl, jeigu norėtumėte paroduoti ar pirkti nekilnojamąjį turtą, prašome paskambinti telefonu 268-6030

DRAUDIMO AGENTORA

Atlieka įvairių rūšių draudimus

Kreiptis senu adresu:

BRONIS KONTRIM

598 Broadway

So. Boston, Mass. 02127

Tel. AN 8-1761

SAVAITRAŠTIS

Nepriklausoma LIETUVA

Informuoja skaitytojus apie pasaulinius ir lietuviškuosius įvykius, deda daug ir įdomių nuotraukų ir atvirai pasako apie visus mūsų visuomeninius bei kultūrinius klausimus. Jame rasite įdomių skaitytojų laiško skyrių, kuriame aukštesnės ablysių pasisakymų ir nuomonių kiekvieno vieno svarbiu problema.

"NEPRIKLAUSOMA LIETUVA" yra dinamiška, mūsų širdies laukianti, ieškanti naujų bendradarbių bei idėjų, visuomet atviras kiekvieno nuomonei, kuria kovoja ir dirba už nepriklausomą Lietuvą.

Metinė prenumerata JAV-ne \$8.00

Adresas:

7722 George Street, LaSalle-Montreal, 690, Quebec, CANADA

SLA SUSIVIENIJIMAS LIETUVIŲ AMERIKOJE

SLA — jau 80 metų tarnauja lietuvių visuomeni ir išmoko jo daugiau kaip SEPTYNIS MILJONUS dolerių nariams.

SLA — didžiausia lietuvių fraternalinė organizacija — duoda gyvybiš apdraudą ir ligos palaiką, kuri yra pigi, nei SUSIVIENIJIMAS uoliosio paima, o teikia patarnavimus savitarpinės pagalbos pagrindu.

SLA — jau turi daugiau, kaip tris su puse milijono dolerių kapitalą, tad jo apdraudė tikrai ir saugi. Kiekvienas lietuvis čia gali gauti įvairių klasių reikiama apdraudą nuo \$100.00 iki \$10,000.00

SLA — jaunimui duoda gerą Taupomąją Apdraudą — Life Insurance, kad jaunuolis gautų pinigų sukūtojo mokesčio studijoms ir gyvenimo pradžiai.

SLA — duoda VAIKAMS ir jaunuoliams labai pigią TERM apdraudą: už \$1,000.00 apdraudus tik \$3.00 mokesčio metams.

SLA — AKCIDENTALIS APDRAUDA naudinga visokio amžiaus asmenims. rekomenduojama lietuvių klasių ir draugijų nariams. Už \$1,000.00 akcidentale apdrauotos mokeskis \$2.00 (metas)

SLA — kuopos yra daugumoje lietuvių kolonijų. Kreipkitės į kuopų vėtejus, ir šie plačiau paaiškina apie Susivienijimo darbus.

Gausite spaudinius informacijas, jeigu parašysite:

Lithuanian Alliance of America

907 West 30th Street, New York, N.Y. 10001

Vietinės žinios

SKAITYTOJŲ DĖMESIUI!

Del redakcijos ir administracijos tarnautojų atostogų kitas Keleivio numeris bus išleistas rugpjūčio 20 dieną.

Gražus pavyzdys daugeliui

Pirmojo pasaulinio karo veteranas, o dabar pensininkas Steponas Janeliūnas iš So. Bostono, įvertindamas Lietuvos Fondo reikšmę lietuvių švietimui ir kultūrinio vertybių ugdymui, liepos 23 d. per Keleivio įstaigą įteigė LF narius, paklojęs 100 dolerių.

Tai įsidėmėtinas pavyzdys jauniems, sveikiems ir galbūt tautiečiams, kaip reikia konkrečiai prisidėti prie lietuvių palaikymo ir ugdymo pastangų.

LF Bostono vajaus komitetas nuoširdžiai dėkoja Steponui Janeliūnui už įteigtą LF narius ir pavyzdinę rėmimąsi lietuvių reikais.

Tolimas svečias

Pirmadienį mūsų įstaigą aplankė Keleivio skaitytojas Hiacintas Suvaizdis iš Cicero, Ill. lydimas dukters Irenos Vidugirienės iš Westono, Mass., ir jos mažojo atžalyno — Aušrelės ir Viliuko Vidugirių.

Judrusis svečias, bevišdamas svetingo žento šeimoje, jau suspėjo ne tik sėkmingai pažvejoti Atlante, bet liepos 21 d. aplankyti ir Putnamo, Conn. lietuvių sąskrydį, kur susitiko senus pažįstamus Vaicekauskus iš Worcesterio ir Igaunytę, kurių nebuvo matęs jau 40 metų. Igaunytės tėvas Antanas Igaunis, ilgai išbuvo Sibire, pagaliau buvo grįžęs prie šeimos į Waterburį ir čia prieš porą metų mirė.

Sol. St. Liepo koncertas Kennebunkporte

Sekmadienį, rugpjūčio 4 d., pranciškonų vasarvietėje Kennebunkporte įvyks buv. Vilniaus operos solisto Stasio Liepo dainų recitalis.

Koncertas, kuriam duotas motto "Nuotaikų žiežirbos iš vasaros ir meilės žaizdros", bus stilizuotai įremitas į du pagrindinius motyvus: vasara ir meilė. Prieš kiekvieną dainą bus trumpi koncerto apjungiantieji komentarai, kuriuos parašė pat. solistas.

Koncerto programoje — Mozarto, Čaikovskio, Wagnerio, Banačio, Gaidelio, Jakubėno, Šimkaus ir Žilėvičiaus kūriniai.

Solistui akomponuos kompozitorius Julius Gaidelis. Komentarus paskaitys Felicija Gaidelienė.

Gera proga daug laimėti

Primename nepraleisti geros progos laimėti Fitzmaurice Motor Sales Brocktone dovanotą automobilį. So. Boston Savings banko \$100, kongresmano John Moak-

ley dovanotą kelionę iš Bostono į New Yorką ir atgal ir kitas vertingas dovanas.

Jei esate gavę platinti radijo gegužinės tiketų, prašome šaknelėse aiškiai įrašyti, kas ten reikalinga, ir su \$2 pasiųsti Steponui Minkai, 502 E. Broadway, So. Boston, Mass. 02127 arba atsiųskite jas į gegužinę. Jei negalite pirkti tiketo, prašome juos sugrąžinti, nes yra norinčių juos įsigyti.

Primename ir kviečiame lietuvaiteis užsiregistruoti pas Valentiną Minkienę dalyvauti gražuolės "Miss Lithuania of N.E." varžybose, atsiųskiant savo vardą, pavardę, amžių ir adresą. Prašome šeiminkes, kurios norėtų paremti šią radijo gegužinę, iškepti ką nors

ir atvežti į gegužinę.

Užbaikime šią vasarą kartu linksmai lietuvių radijo programų 40 metų suka-

ties gegužinėje Romuvos parke. Steponas ir Valentina Minkai

DAUGIAU ŠILIMOS

MAŽIAU IŠLAIDŲ

JUM NEREIKĖS ŽEMINTI TERMOSTATO, JEIGU ĮRENGSITE

NAUJĄ MODERNIĄ DIDELIO GREIČIO SULAIKYMO GALVĄ—MINI DEGIKLĮ



Pakvieskite šandien be atlyginimo įkainoti. Per kelias valandas įrengimas garo, karšto vandens ar šilto oro sistemoje.

TAI ATSAKYMAS Į ALYVOS TRŪKUMĄ

Daugiau nei 40 metų patirtis

FORTUNA FUEL CO.

470 ADAMS ST., QUINCY
Boston: 436-1204 S. Shore: 773-4949
LENGVOS ISSIMOKEJIMO SĄLYGOS
Garantuotas alyvos pristatymas

COSMOS PARCELS

EXPRESS CORP.

144 Milbury St.
WORCESTER, MASS.
Tel. SW 8-2868

Yra vienintelė oficiali įstaiga Worcester, kuri siūnčia siuntinius tiesiog iš Worcesterio į Lietuvą ir kitas Rusijos valdomas sritis. Čia kalbama lietuviškai, patarnaujama greitai ir sąžiningai. Siuntiniai nuolat greitai ir tvarkingai.

Cia galima gauti įvairiausių importuotų ir vietinės gamybos medžiagų ir kitų daiktų, tinkamų Lietuvoje, labai žemomis kainomis.

Vedėja B. Sviklienė

Senas parvirsta ir negirtas.

Flood Square Hardware Co.

Savininkas N. J. ALBANA
628 EAST BROADWAY
SOUTH BOSTON, MASS.
TELEFONAS AN 8-4148
Benjamin Moore Dailis
Popieriaus žienuos
Stiklų Langams
Viešose reikmenys namams
Reikmenys plumbieriams
Viešose reikmenys dailėms

Telefonas: AN 8-2806

Dr. Jos. J. Donovan

Dr. J. Pašakurnio

IPEDINIS OPTOMETRISTAS

Valandos:
nuo 9 val. ryto iki 5 val. vak.
Trečiadieniais neprilimama
447 BROADWAY
South Boston, Mass

Už nosies ne tik jaučius vedžioja.

Peter Maksvytis

Carpenter & Builder

49 Church Street
St. Milton, Mass.

Atlieku visus patalynų, remonto ir projektavimo darbus iš lauko ir vidaus, gyvenamąjį namų ir biuro pastatų, pagal Jūsų reikavimą. Baigiu visados iki 9 valandų vakaro.

Telefonas: 698-8675

TEL. AN 8-2124

Dr. Amelia E. Rodd

(RUDOKIUTĖ)

OPTOMETRISTAS

Valandos:
nuo 10 ryto iki 6 vakaro
Trečiadieniais — uždara
445 BROADWAY
SOUTH BOSTON, MASS.

Nerasi medžio be šakos, o E. KARDELIS DAINUOJAMOGAUS — be ydos.

A. J. NAMAKSY

Real Estate & Insurance
321 Country Club Rd.
Newton Centre, Mass. 02159
Tel. 332-2645



173 Arthur St., Brockton, Mass. 02402. Tel. 586-7209

PLOKSTELE

Keleivio administracijoje galima gauti Lietuvos operos solistės Elzbieta Karde-lienės įdainuotų dainų ir arijų plokštele. Kaina \$6.00. Paštu nesiumčiame.

Laisvės Varpas

LIETUVIŲ RADIO
VALANDA

Sekmadieniais 11-12 val.

AM 1430 KC ir WWEL

Vedėjas PETRAS VINCINIS

ATLAS PARCELS CO.

82 Harrison Street,
Worcester, Mass. 01604
Tel. 798-3347

Tiesiai iš Worcesterio siunčiam įvairius siuntinius į Lietuvą ir kitas Rusijos valdomas sritis. Siuntiniai sudaromi iš vietinės gamybos medžiagų, apavų, maisto ir pramonės gaminių. Turime vietoje įvairių vietinės gamybos ir importuotų prekių iš kitų kraštų visai žemomis kainomis. Be to, siunčiame maistą, pinigų ir galite užsakyti jų gamybos prekes. Čia sumokėsite pinigų, o giminės ten vietoje galės pasirinkti užsakytas prekes.

Taipogi tarpininkaujame per tam tikras įstaigas atsiųsti giminės čia pas save į svečius ar nuolatiniams apsigyvenimui. Patarnavimas atliekamas greitai ir sąžiningai. Atsiųskite įteikinsite. Vedėjas A. Schyrinaki

COSMOS PARCELS

EXPRESS CORP.

AND TRAVEL INFORMATION

ĮVAIRIAUSIAS DOVANAS siunčia betarpiškai

IS BOSTONO Į LIETUVĄ ir kitas Rusijos okupuotas kraštus

Pristatymas greitas ir garantuotas

Prekės parduodamos nužemintomis kainomis. Galima užsisakyti rublių sertifikatus, automobilius, baldytuvus ir pan.

Atidaryta darbo dienomis nuo 9 val. ryto iki 5 val. vak. o šeštadieniais nuo 8 val. ryto iki 2 val. p.p. Kitomis valandomis pagal susitarimą telefonu.

389 W. Broadway
So. Boston, Mass. 02127
Tel. 288-0088

Knyga yra geriausias žmogaus drangas

The Apothecary

LIETUVIŠKA TIKRA VAISTINE

Parduodame tikrai vaistus, išpildome gydytojų receptus ir turime visus gatavus vaistus.

Jei reik vaistų — eikite į lietuvišką vaistinę.

Rev. Emanuel L. Rosengard, B. S., Reg. Pharm.

384 W. Broadway, tarp E ir F gatvių, SO. BOSTONE.

Telefonas AN 8-6030

Nuo 9 val. ryto iki 5 val. v., išskyrus šventadienius ir sek.

M & T OIL CO., Inc.

641 E Broadway So. Boston, Mass. 02127

- ☐ Krosnies aptarnavimas
- ☐ Automatinis įpilimas
- ☐ Patogios mokėjimo sąlygos
- ☐ Pilnas šildymo įrengimas

Skambinkite

268-4662

South Boston Savings Bank

ALFRED W. ARCHIBALD, PREZIDENTAS

460 West Broadway, South Boston, Mass. 02127

Skambinkite 268-2500

Bankas atidarytas nuo pirmadienio iki penktadienio nuo 9 val. ryto iki 3:30 val. po pietų.

ATIDARYTAS NAUJAS SKYRIUS

740 Gallivan Boulevard, Dorchester, Mass. 02122

Skambinkite 825-9090

Jis atidarytas nuo pirmadienio iki penktadienio nuo 10:30 val. ryto iki 5:30 val. vakaro. ŠEŠTADIENIAIS — nuo 9 val. ryto iki 12 val. dienos.

DABAR

už nemažesnius kaip \$1,000 dviejų metų įsėjimo indėlius moka 6% (iš tikrųjų tos rūšies indėliai duoda 6.27% pelno)

už visus kitus indėlius moka 5 1/4%

Nuo įdėjimo dienos — Kas mėnuo priskaitomi nuodimčiai — Pilnas šiluminis Bankas veikia 109-tuosius metus.

Šio banko direktorių taryboje yra adv. J. Grigalius.

Reikale su tarnautojais galima susikalbėti ir lietuviškai. Turtas (Asmenų) yra virš \$274,000,000

Trans-Atlantic Travel Service

DAUGIAUSIA PATYRUSI LIETUVIŠKA TURIZMO ĮSTAIGA

Norintiems keliauti į Europą, Pietų Ameriką, Australiją ar į bet kurį kitą pasaulio kontinentą, praleisti atostogas Floridoje, saulėtose salose kaip Havajuose, Karibuose, Bermuduose, aplankyti giminės Lietuvoje ar juos pasikviesti į svečius — geriausia ir greičiausia patarnaus TRANS-ATLANTIC TRAVEL SERVICE. Čia visų reikiamų bilietų (International and Domestic Air Tickets) išrašomi belaukiant — be jokio papildomo mokesčio.

Siunčiant pinigų ir siuntinius į Lietuvą ar perkant prekes tiems siuntinams (skrydus, megztinius, įvairias medžiagas), sąžiningiausiai patarnauja

Globe Parcel Service, Inc.

Rublių sertifikatus, automobilius, motociklus baldytuvus ir kitus rusiškų prekių užsakymus siųskite savo giminėms tik per

Trans-Atlantic Trading Co

(PODAROGIFTS INC. SKYRIUS BOSTONE)

Darbo valandos: — — — — — 9-5

Ketvirtadieniais 9-5

Šeštadieniais uždaryta

393 West Broadway, P.O.B. 116

So. Boston, Mass. 02127

Telefonas: 288-8784

Visų skyrių vedėja Aldona Adomaitis